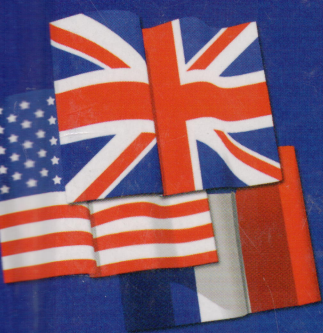


Grand Dictionnaire

# ANGLAIS

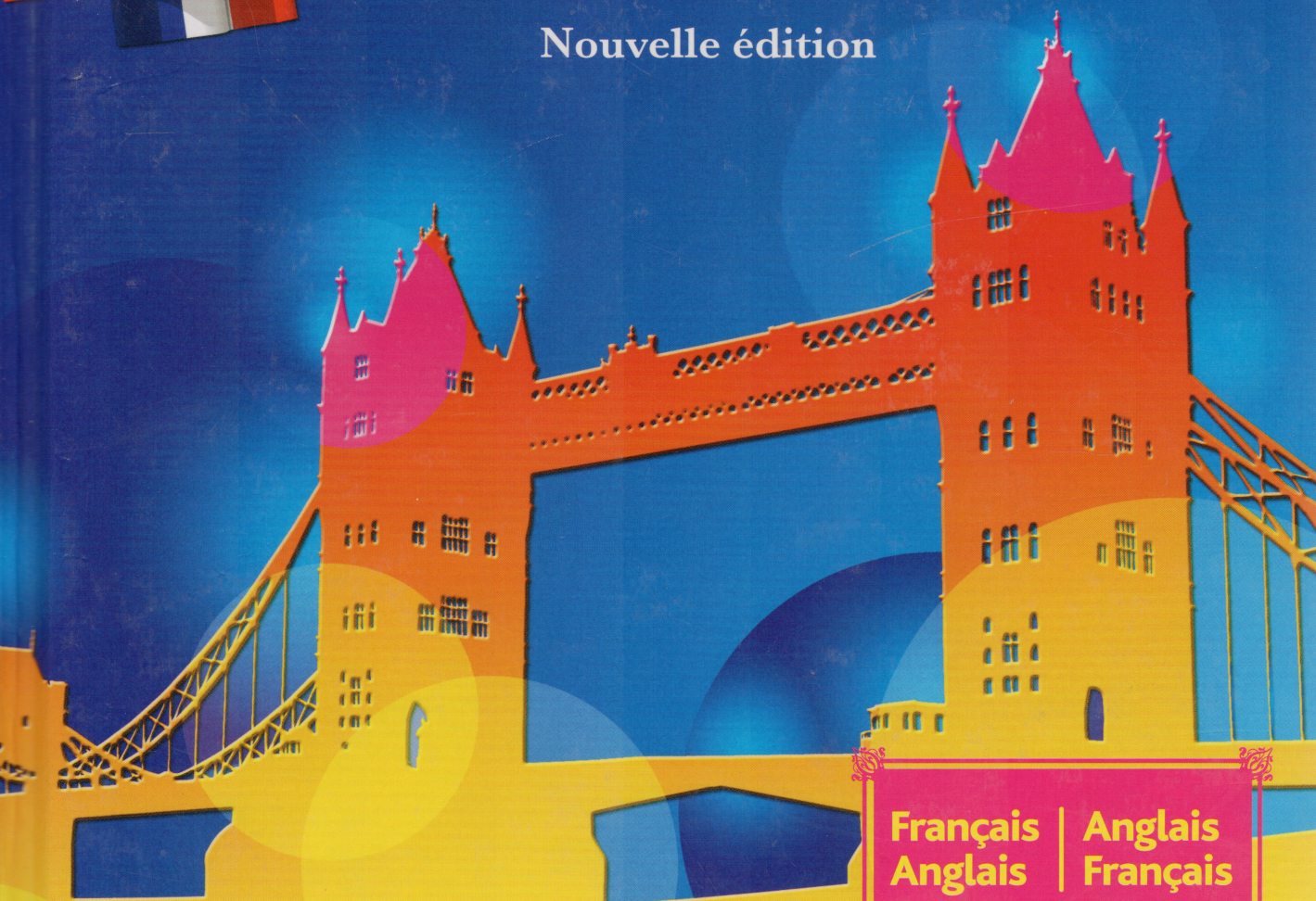
Hachette & Oxford



360 000 mots et expressions

550 000 traductions

Nouvelle édition



Français | Anglais  
Anglais | Français

**OXFORD**

UNIVERSITY PRESS

Great Clarendon Street, Oxford OX2 6DP

Oxford University Press is a department of the University of Oxford.  
It furthers the University's objective of excellence in research, scholarship,  
and education by publishing worldwide in

Oxford New York

Auckland Cape Town Dar es Salaam Hong Kong Karachi  
Kuala Lumpur Madrid Melbourne Mexico City Nairobi  
New Delhi Shanghai Taipei Toronto

With offices in

Argentina Austria Brazil Chile Czech Republic France Greece  
Guatemala Hungary Italy Japan Poland Portugal Singapore  
South Korea Switzerland Thailand Turkey Ukraine Vietnam

Oxford is a registered trade mark of Oxford University Press  
in the UK and in certain other countries

Published in the United States  
by Oxford University Press, New York

© Oxford University Press 1994, 1997, 2001, 2007

The moral rights of the author have been asserted  
Database right Oxford University Press (maker)

First edition published 1994

Second edition published 1997

Third edition published 2001

Fourth edition published 2007

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced,  
stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means,  
without the prior permission in writing of Oxford University Press,  
or as expressly permitted by law, or under terms agreed with the appropriate  
reprographics rights organization. Enquiries concerning reproduction  
outside the scope of the above should be sent to the Rights Department,  
Oxford University Press, at the address above

You must not circulate this book in any other binding or cover  
and you must impose this same condition on any acquirer

British Library Cataloguing in Publication Data  
Data available

Library of Congress Cataloging in Publication Data  
Data available

Designed by Information Design Unit, Newport Pagnell  
Typeset in Swift, Arial and Meta by Interactive Science Ltd  
Printed in Italy

ISBN 978-0-19-861422-7

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

ISBN: 978-2-01-281418-9

© 1994, 2001, 2007, 2009 Hachette Livre  
43, Quai de Grenelle - 75905 Paris cedex 15  
[www.hachette-education.com](http://www.hachette-education.com)

Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation réservés pour  
tous pays.

Le Code de la propriété intellectuelle n'autorisant, au terme des articles  
L. 122-4 et L. 122-5, d'une part, "que les copies ou reproductions strictement  
réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation  
collective", et, d'autre part, "que les analyses et les courtes citations"  
dans un but d'exemple et d'illustration, "toute représentation ou  
reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de  
l'auteur ou de ses ayants droits ou ayants cause, est illicite".

Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit,  
sans autorisation de l'éditeur ou du Centre français de l'exploitation du  
droit de copie (20 rue des Grands-Augustins, 75006 Paris), constituerait  
donc une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code  
pénal.

OXFORD  
UNIVERSITY PRESS

# Contents / Table des matières

|   |            |   |            |
|---|------------|---|------------|
| List of contributors                            | vi         | Liste des collaborateurs                                  | vi         |
| Preface   | viii       | Préface   | viii       |
| Introduction                                    | ix         | Introduction  | ix         |
| The French spelling reform                      | xii        | Les rectifications de l'orthographe                       | xiv        |
| Using this dictionary                           | xxii       | Comment se servir du dictionnaire ?                       | xxvii      |
| The structure of French-English entries         | xxxii      | Structure du texte français-anglais                       | xxxiv      |
| The structure of English-French entries         | xxxiii     | Structure du texte anglais-français                       | xxxv       |
| The pronunciation of French                     | xxxvi      | Prononciation de l'anglais                                | xxxvii     |
| <b>French-English dictionary</b>                | <b>1</b>   | <b>Dictionnaire français-anglais</b>                      | <b>1</b>   |
| <b>Guide to effective communication</b>         |            | <b>Communication mode d'emploi</b>                        |            |
| • Effective French                              | ▶ 2        | • L'anglais efficace                                      | ▶ 3        |
| • Difficulties of French                        | ▶ 6        | • Les difficultés de l'anglais                            | ▶ 7        |
| • Varieties of French                           | ▶ 10       | • Les variétés d'anglais                                  | ▶ 11       |
| • French link words and expressions             | ▶ 14       | • Les mots et expressions de liaison anglais              | ▶ 15       |
| • Living in France                              | ▶ 20       | • Vivre dans un pays anglophone                           | ▶ 21       |
| • General correspondence                        | ▶ 30       | • La correspondance générale                              | ▶ 31       |
| • Business correspondence                       | ▶ 46       | • La correspondance commerciale                           | ▶ 47       |
| • Seeking employment                            | ▶ 64       | • La recherche d'un emploi                                | ▶ 65       |
| • Using the telephone                           | ▶ 80       | • Le téléphone  | ▶ 81       |
| • SMS (electronic text messaging)               | ▶ 86       | • Les SMS (minimessages)                                  | ▶ 87       |
| • Using email and the Internet                  | ▶ 88       | • Le courrier électronique et l'Internet                  | ▶ 89       |
| <b>English-French dictionary</b>                | <b>913</b> | <b>Dictionnaire anglais-français</b>                      | <b>913</b> |
| French verbs                                    | 1919       | Conjugaison française                                     | 1919       |
| English irregular verbs                         | 1938       | Verbes anglais irréguliers                                | 1938       |
| Glossary of grammatical terms                   | 1941       | Glossaire des termes de grammaire                         | 1941       |
| Index of English cultural notes                 | 1946       | Liste des notes culturelles anglo-saxonnes                | 1946       |
| Index of French cultural notes                  | 1947       | Liste des notes culturelles françaises                    | 1947       |
| Index of English and French lexical usage notes | 1948       | Liste des notes d'usage lexicales françaises et anglaises | 1948       |